

# **DOHODA**

**O MIMOSÚDNOM VYROVNANÍ**

**medzi**

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

**V ZASTÚPENÍ**

**MINISTERSTVOM FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**a**

**CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.**

**Číslo zmluvy MF SR: 2020/032**

Táto dohoda (ďalej len „Dohoda“) bola uzatvorená  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**Slovenská republika**  
**v mene ktorej koná**  
**Ministerstvo financií Slovenskej republiky**

Štefanovičova č. 5, P.O. BOX 82  
817 82 Bratislava 15  
Slovenská republika  
IČO: 00 151 742

zastúpené

**Ing. Ladislavom Kamenickým**  
Ministrom financií Slovenskej republiky  
(ďalej len „MF SR“)

a

**CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.**

Štúrova 101  
059 21 Svit  
IČO: 31 737 862  
DIČ: 2020015635  
IČ DPH: SK2020015635

Zapísaná v OR OS Prešov, odd. Sa, vl. č. 302/P  
konanie menom spoločnosti:

**Ing. Vladimír Balog**, predseda predstavenstva  
**Ing. Peter Ferjanček**, podpredseda predstavenstva  
(ďalej aj ako „Spoločnosť“)

(MF SR a Spoločnosť sú ďalej v texte tejto Dohody spoločne označovaní aj ako „strany tejto Dohody“).

## **Preambula**

(1) Spoločnosť zastúpená advokátskou kanceláriou BERNÍK & partneri, s.r.o., so sídlom Štúrova 101, 059 21 Svit, IČO: 47 256 451, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd.: Sro, vložka č.: 31071/P, doručila dňa 21. 08. 2019 na MF SR podanie označené ako „Žiadosť o predbežné prerokovanie nároku“ (ďalej aj ako „**Predbežné prerokovanie**“), v ktorom si uplatnila nárok na náhradu škody titulom rozporu vnútroštátnej dane z emisných kvót s právom EÚ v zmysle zákona č. 514/2003 Z. z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov. Uplatnený nárok na náhradu škody bol vyčíslený ako bezdôvodne odvedená daň z emisných kvót vo výške 370 060,- EUR (ďalej aj ako „istina“) a príslušný úrok z omeškania.

Skutočnosťou zakladajúcou zodpovednosť Slovenskej republiky za škodu spôsobenú Spoločnosti je Rozsudok Súdneho dvora EÚ C-302/17 zo dňa 12. 04. 2018, v ktorom bol skonštatovaný rozpor vnútroštátnej dane z emisných kvót podľa zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov so smernicou 2003/87/ES.

(2) Medzi stranami tejto Dohody sa dňa 06. 02. 2020 uskutočnilo rokovanie, na ktorom MF SR a Spoločnosť zhodne skonštatovali, že nárok na náhradu škody uplatnený Spoločnosťou voči Slovenskej republike v rámci Predbežného prerokovania majú záujem vyriešiť na základe dohody. V súlade s týmto zámerom sa strany tejto Dohody dohodli na uzatvorení Dohody v znení nasledovných článkov.

## **Článok I**

### **Účel a princípy Dohody**

(1.1) Základným princípom tejto Dohody je čo najmenšie zaťaženie pre štátny rozpočet a verejné financie Slovenskej republiky v súvislosti s prípadným súdnym konaním medzi stranami tejto Dohody nadväzujúcim na Predbežné prerokovanie.

(1.2) Účelom tejto Dohody je vysporiadanie nárokov Spoločnosti voči Slovenskej republike uplatnených v Predbežnom prerokovaní, a to v záujme vynaloženia čo najmenších nákladov spojených s prípadným súdnym konaním a zaťažením štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

## **Článok II**

### **Vysporiadanie práv a povinností**

(2.1) Strany tejto Dohody sa dohodli na čiastočnom usporiadaní nárokov uplatnených v Predbežnom prerokovaní a to v časti týkajúcej sa sumy 370 060,- EUR predstavujúcej zaplatenú daň z emisných kvót nasledovne: MF SR sa na základe tejto Dohody zaväzuje zaplatiť časť nároku uplatneného v Predbežnom prerokovaní, predstavujúceho istinu vo výške 370 060,- EUR (slovom: tristosedemdesiat tisíc šesťdesiat euro) na účet Spoločnosti vedený v banke: Komerční banka, a.s., pobočka zahraničnej banky IBAN: SK32 8100 0000 3548 6121 0227, a to do desiatich (10) dní odo dňa účinnosti tejto Dohody.

## **Článok III**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

(3.1) Ak z ostatných ustanovení tejto Dohody výslovne nevyplýva niečo iné, nadobúda táto Dohoda platnosť dňom jej podpisu stranami tejto Dohody.

(3.2) Táto Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. MF SR sa zaväzuje zverejniť túto Dohodu nasledujúci pracovný deň po jej podpise.

(3.3) Táto Dohoda, ako aj práva a povinnosti z nej vyplývajúce, sa riadia a budú vykladané v súlade s hmotným právom platným v Slovenskej republike.

(3.4) Strany tejto Dohody sa dohodli, že všetky prípadné spory, vyplývajúce z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s touto Dohodou budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. V prípade, že spor nebude možné riešiť dohodou, tak všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, zrušenie ako aj následkov jej prípadnej neplatnosti, budú na žiadosť ktorejkoľvek zo strán tejto Dohody s konečnou platnosťou riešené vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.

(3.5) Zmeny a dodatky k tejto Dohode sú platné a účinné len vtedy, ak sú odsúhlasené v písomnej forme, podpísané stranami tejto Dohody a výslovne sa odvolávajú na túto Dohodu.

(3.6) Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pre každú stranu Dohody po dvoch originálnych vyhotoveniach.

(3.7) Práva a povinnosti strán tejto Dohody, vyplývajúce z tejto Dohody, prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov strán tejto Dohody.

(3.8) V prípade, že ktorékoľvek z ustanovení Dohody, ktoré netvorí jej podstatnú náležitosť, je neplatné, prípadne bude príslušným súdom alebo iným oprávneným orgánom vyhlásené za neplatné vcelku alebo v časti alebo za právne neúčinné a/alebo právne nevymáhateľné, nemá a ani nebude to mať vplyv na platnosť a/alebo účinnosť, a/alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení Dohody. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť uvedené ustanovenie alebo jeho časť novým pravidlom správania sa tak, aby nimi sledovaný hospodársky účel a význam Dohody zostal v čo najväčšej miere zachovaný.

(3.9) Strany tejto Dohody vyhlasujú, že si Dohodu pozorne prečítali, že jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah Dohody zodpovedá ich skutočnej vôli, ju slobodne podpísali. Strany tejto Dohody vyhlasujú, že osoby, ktoré podpísali túto Dohodu sú oprávnené takto konať a zaväzovať strany tejto Dohody.

V Bratislave dňa 13. 02. 2020

V Bratislave dňa 17. 02. 2020

---

za Slovenskú republiku  
MF SR  
Ing. Ladislav Kamenický  
minister financií SR

---

za CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.  
BERNÍK & partneri, s.r.o. na základe plnej moci  
v.z. JUDr. Peter Berník, konateľ

# SPLNOMOCNENIE

Splnomocniteľ: CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.  
so sídlom: Štúrova 101, 059 21 Svit, IČO: 31 737 862  
zapísaný v OR OS Prešov, odd. Sa, vložka č. 302/P

v zastúpení: Ing. Vladimír Balog, predseda predstavenstva  
Ing. Peter Ferjanček, podpredseda predstavenstva

Splnomocnenec: BERNÍK & partneri, s.r.o.  
so sídlom: Štúrova 101, 059 21 Svit, IČO: 47 256 451  
zapísaný v OR OS Prešov, odd. Sro, vložka č. 31071/P

v zastúpení: JUDr. Peter Berník, konateľ

Splnomocniteľ týmto splnomocňuje splnomocnenca, aby ho vo vzťahu k Slovenskej republike ako aj ku všetkým štátnym orgánom Slovenskej republiky, vrátane Ministerstva financií SR v plnom rozsahu zastupoval a vykonával v jeho mene všetky právne úkony vo veci nárokov splnomocniteľa na náhradu škody voči štátu titulom rozporu vnútroštátnej dane z emisných kvót s právom EÚ v zmysle zákona č. 514/2003 Z.z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov (ďalej „zákon č. 514/2003 Z.z.“), najmä

aby v plnom rozsahu zastupoval splnomocniteľa v rámci predbežného prerokovania jeho nároku v zmysle § 15 zákona č. 514/2003 Z.z. a aby v mene splnomocniteľa podpísal dohodu o mimosúdnom vyrovnaní predmetného nároku alebo jeho časti.

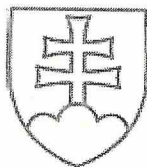
Toto splnomocnenie sa udeľuje na dobu neurčitú a je platné do jeho odvolania. Splnomocniteľ súhlasí s tým, aby splnomocnenec v prípade potreby poveril vykonaním jednotlivých úkonov ďalšiu osobu ako substitúta v zmysle zákona o advokácii.

Vo Svite, 12.02.2020

Ing. Vladimír Balog  
predseda predstavenstva  
CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.

Ing. Peter Ferjanček  
podpredseda predstavenstva  
CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.

Splnomocnenie prijíma:

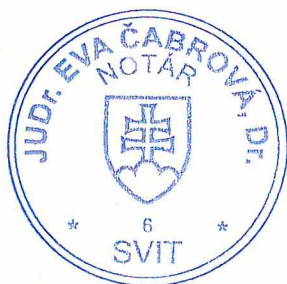


## OSVEDČENIE

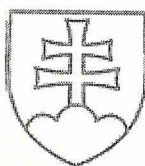
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Peter Ferjanček, dátum narodenia                    r.č.                    , bytom                    ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo:                    ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo

Svit dňa 12.2.2020



.....  
Lucia Tahotná  
pracovník poverený  
JUDr. Evou Čabrovou, Dr.

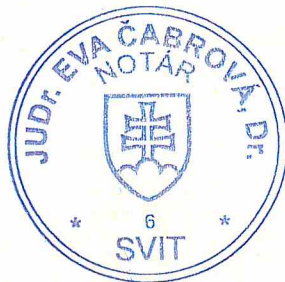


## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Vladimír Balog, dátum narodenia                    r.č.                    , bytom                    ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo:                    ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo

Svit dňa 12.2.2020



.....  
Lucia Tahotná  
pracovník poverený  
JUDr. Evou Čabrovou, Dr.

**Upozornenie!** Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)